雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10388期 2020年11月6日出版

一、有關本校110學年度新生入學測驗事宜，因新冠肺炎疫情及PSBB限制，不便辦理直升入學測驗，故本次G7入學成績比序，百分之百採計G1-G5年級學業總成績。G10入學成績比序，百分之百採計G7-G8年級學業總成績。直升錄取名單將於近期內公告於學校首頁招生資訊。

Mengenai ujian saringan masuk penerimaan siswa baru tahun ajaran 2021/2022, dikarenakan pandemi Covid 19 dan adanya PSBB pada tahun ajaran ini, sehingga tidak mudah untuk mengadakan ujian saringan masuk. Oleh karena itu, kali ini nilai yang dijadikan acuan untuk saringan masuk G7 adalah berdasarkan dari total nilai rata-rata akademik G1-G5 dengan persentase 100%. Acuan untuk saringan masuk G10 adalah berdasarkan dari total nilai rata-rata akademik G7-G8. Daftar nama penerimaan siswa akan diumumkan langsung diwebsite sekolah dalam waktu dekat ini.

二、小學部期中評量成績改以開學以來各科任課老師所登錄之平時成績，作為期中評量成績評分依據，提醒同學依各科老師訂定的作業期限繳交作業。

Penilaian ujian tengah semester sekolah dasar akan diubah menjadi nilai rata-rata harian yang diinput oleh guru mata pelajaran masing-masing sejak awal semester sebagai dasar penilaian ujian tengah semester. Siswa diingatkan untuk menyerahkan pekerjaan rumah sesuai dengan batas waktu yang ditentukan oleh masing-masing guru mata pelajaran.

三、受COVID-19疫情影響，海外聯合招生委員會推出【2021臺灣高等教育線上博覽會】，讓學生不限時空限制，在網路上瀏覽赴臺升學資訊，活動網址如下：https://www.overseas.edu.tw/THEonlineEXPO/#video，歡迎大家踴躍上網瀏覽。

Dikarenakan pengaruh pandemi COVID-19, Komite Penerimaan siswa untuk pendidikan Luar Negeri akan meluncurkan [Pameran Online Pendidikan Tinggi Taiwan tahun 2021], sehingga siswa dapat menelusuri informasi tentang studi di Taiwan secara online tanpa terhalang waktu dan tempat. Berikut website kegiatan ini: https://www.overseas.edu.tw/THEonlineEXPO/#video, silahkan untuk berpartisipasi dalam menelusurinya secara online.

四、國中部英語競賽「Ted-like Speech」已於國中部英語課程陸續進行比賽，訓練同學於短時間內預備資料並即時演講，11/9將公布得獎名單及優選影片。

Acara SMP「Ted-like Speech」telah dilaksanakan di masing-masing kelas Inggris, serta dilakukan pelatihan agar dalam waktu singkat dapat berpidato, pada tanggal 09 November 2020 akan diumumkan video terbaik dan pemenangnya.

五、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, bagi orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan pindah, dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mau melakukan pertemuan disekolah dengan bagian (kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian dulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

六、11/13宗教課程時段請依課表參加宗教課程，請家長確認學生已根據各自的宗教信仰加入google classroom，班級代碼可以請教各班導師。

Pada tanggal 13 November akan dilaksanakan Pelajaran Agama. Mohon agar para orang tua untuk memastikan bahwa para siswa telah bergabung di google classroom masing-masing agama. Untuk kode google classroom tiap-tiap agama dapat ditanyakan ke masing-masing wali kelas.

七、因應新冠肺炎影響，華語教師已錄製線上推廣課程，附上超連結：https://www.youtube.com/channel/UC3COUjF-bI3Un8oBC1_0OTg，另外也會公告在學校的華語文推廣中心網頁：http://www.jtsid.org/spread_detail.php?news_id=45，請各位多加利用。

Menanggapi dampak epidemi covid yang terjadi, Guru bahasa mandarin telah merekam kursus promosi online. Lampiran link : https://www.youtube.com/channel/UC3COUjF-bI3Un8oBC1_0OTg, Selain itu, akan diumumkan di situs web Pusat Promosi Bahasa Mandarin sekolah: http://www.jtsid.org/spread_detail.php?news_id=45 Silakan dimanfaatkan semaksimal mungkin.